

# MANUAL DE USUARIO Y DESCRIPCIÓN TÉCNICA

## CAMA INFANTIL MIMI



**LINET spol. s r. o.**  
**Želevčice 5**  
**274 01 Slaný**

**Tel.: 312 / 576 111**  
**Fax: 312 / 522 668**  
**Correo electrónico: [info@linet.cz](mailto:info@linet.cz)**

Fecha de impresión: 06/2014 9200-0622

Versión 1



Cama  
infantil  
Mimi

Autor: LINET, s.r.o. Editor:  
LINET, s r.o. Enlaces  
relacionados: [www.linnet.cz](http://www.linnet.cz)

Versión: 01  
Fecha de impresión: 06/2014  
9200-0622

Copyright © LINET, s.r.o., 2014  
Traducción © LINET, 2014  
Todos los derechos reservados.

Todos los nombres o marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares. LINET, s.r.o. se reserva el derecho a modificar las especificaciones en cualquier momento y sin previo aviso. LINET presenta la información contenida en este documento con la intención de informar al cliente de manera precisa y correcta. No obstante, LINET no se hará responsable en ningún caso de las consecuencias derivadas del uso de esta información ni de la posible violación de patentes y otros derechos de terceros debida al uso de esta información

Estimado cliente:

Le agradecemos que haya decidido adquirir un producto de nuestra empresa y confiamos en que lo encontrará satisfactorio durante todo su periodo de uso. Gracias a la cuidadosa selección de materiales, a las avanzadas tecnologías y a la atenta labor de nuestros empleados, nuestros productos cumplen los requisitos que garantizan un alto nivel de calidad, fiabilidad y funcionalidad permanente.

## Índice

<b>1</b>	<b>Introducción</b> .....	<b>4</b>
1.1	Orientación del manual.....	4
1.2	Aplicación .....	4
<b>2</b>	<b>Entrega</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Parámetros técnicos</b> .....	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>CONDICIONES DEL ENTORNO</b> .....	<b>6</b>
5.1	Condiciones de transporte y almacenamiento: .....	6
<b>6</b>	<b>Descripción</b> .....	<b>6</b>
6.1	Función .....	6
<b>7</b>	<b>Ajuste de posiciones</b> .....	<b>7</b>
7.1	Ajuste de altura .....	7
7.2	Inclinación de Trendelenburg / Trendelenburg invertida .....	8
7.3	Frenado de las ruedas .....	9
<b>8</b>	<b>Montaje</b> .....	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Instrucciones de limpieza</b> .....	<b>10</b>
9.1	Antisepsia y esterilización .....	10
<b>10</b>	<b>Solución de problemas</b> .....	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>Almacenamiento</b> .....	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>11</b>
12.1	Integridad .....	11
12.2	Desgaste .....	11
12.3	Funcionalidad.....	11
12.4	Ruedas .....	11
<b>13</b>	<b>Protección medioambiental</b> .....	<b>11</b>
13.1	Información para usuarios de equipos eléctricos y electrónicos (consulte el diagrama).....	12
<b>14</b>	<b>Contactos</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>Apéndice I: Registro de las comprobaciones de funcionamiento y las sesiones de mantenimiento rutinarias</b> .....	<b>15</b>
<b>16</b>	<b>Apéndice II: Protocolo de entrega del sistema del colchón</b> .....	<b>16</b>

## **1 Introducción**

### **1.1 Orientación del manual**

Este manual no está dirigido únicamente al personal de enfermería formado en cuidados pediátricos, sino también a cualquier persona encargada del cuidado de niños.

### **1.2 Aplicación**

La cama infantil se utiliza principalmente en clínicas y hospitales pediátricos. Esta cama debe utilizarse exclusivamente para dicho fin. Cualquier otro uso debe consultarse de antemano con el fabricante.

El producto cumple las normativas de seguridad estipuladas en la Ley de Productos Sanitarios (MPG) y tiene la marca CE de conformidad con la normativa 93/42/CEE de la UE para productos sanitarios.

El fabricante utiliza un sistema de gestión de calidad certificado conforme a los estándares DIN EN ISO 9001:2000, EN ISO 13485:2003 e ISO 14001:2004, que estipulan condiciones estrictas para los fabricantes de equipos médicos.

## **2 Entrega**

La cama infantil se suministra totalmente montada o, de lo contrario, el personal autorizado se encargará de montarla en el centro. Compruebe que ha recibido íntegramente el envío de acuerdo con el albarán de entrega. Es necesario informar inmediatamente al transportista y al proveedor acerca de cualquier deficiencia o defecto que exista, además de registrarlo en el albarán de entrega.

### 3 Instrucciones de seguridad

**¡ADVERTENCIA!**



Este es el símbolo de advertencia



Antes de utilizar el sistema del colchón, el cuidador debe familiarizarse con el funcionamiento de la cama, que se detalla en el presente manual de usuario. La manipulación del sistema del colchón debe llevarse a cabo de acuerdo con el presente manual. Cualquier otro uso que no cumpla el presente manual de usuario o difiera del uso previsto de la cama se realizará bajo la propia responsabilidad del usuario, por lo que el proveedor no será responsable de los posibles daños o lesiones.

Es importante asegurarse de que el manual se encuentra a disposición del usuario durante la vida útil del sistema del colchón.

**AVISO**

El proveedor o el personal debidamente formado proporcionará las instrucciones básicas sobre la manipulación del colchón.

**AVISO**

El proveedor no es responsable de los daños, las lesiones, los accidentes o los problemas originados por causa de una manipulación descuidada, negligente o incorrecta.



Es importante leer estas instrucciones de seguridad antes de utilizar la cama infantil, así



como cumplirlas. La cama infantil se utilizará únicamente en superficies lisas y firmes. Al ajustar cualquier posición, tenga cuidado de que no haya personas ni objetos próximos a las piezas móviles.

Durante los periodos en los que no se utilice la cama, asegúrese de activar los frenos de las ruedas. La cama infantil puede utilizarse para niños con un peso máximo de 15 kg

**AVISO**

Si es necesario (para cambiar piezas), las personas debidamente formadas por el personal de mantenimiento pueden realizar el montaje simple.

### 4 Parámetros técnicos

Medidas	aprox. largo = 92 cm ancho = 57 cm alto = 102 cm
Ajuste de altura	64 – 94 cm (continuo mediante resorte de gas)
Peso	aprox. 21 kg, incluido el capazo
Trendelenburg / Trendelenburg invertida	aprox. 14° / 14°
Capazo	aprox. largo = 79,5 cm ancho = 46,5 cm alto = 22-29 cm

## 5 CONDICIONES DEL ENTORNO

- temperatura ambiente entre +10 °C y +40 °C
- humedad relativa entre el 30 % y el 75 % sin condensación
- presión atmosférica entre 795 hPa y 1.060 hPa

### 5.1 Condiciones de transporte y almacenamiento:

- Temperatura ambiente: de -10 °C a +40 °C
- Humedad relativa: del 10 % al 100 %



Cualquier uso diferente del indicado en estas condiciones debe consultarse con el proveedor.

## 6 Descripción



1. Bastidor
2. Pedal de control para el ajuste de la altura
3. Palanca de inclinación
4. Capazo
5. 2 ruedas con frenos

Imagen n.º 1. Descripción de la cama Mimi

### 6.1 Función

De acuerdo con la modificación realizada, es posible colocar la cama infantil en diferentes posiciones al ajustar el capazo o la altura:

1. Altura
2. Trendelenburg / Trendelenburg invertida

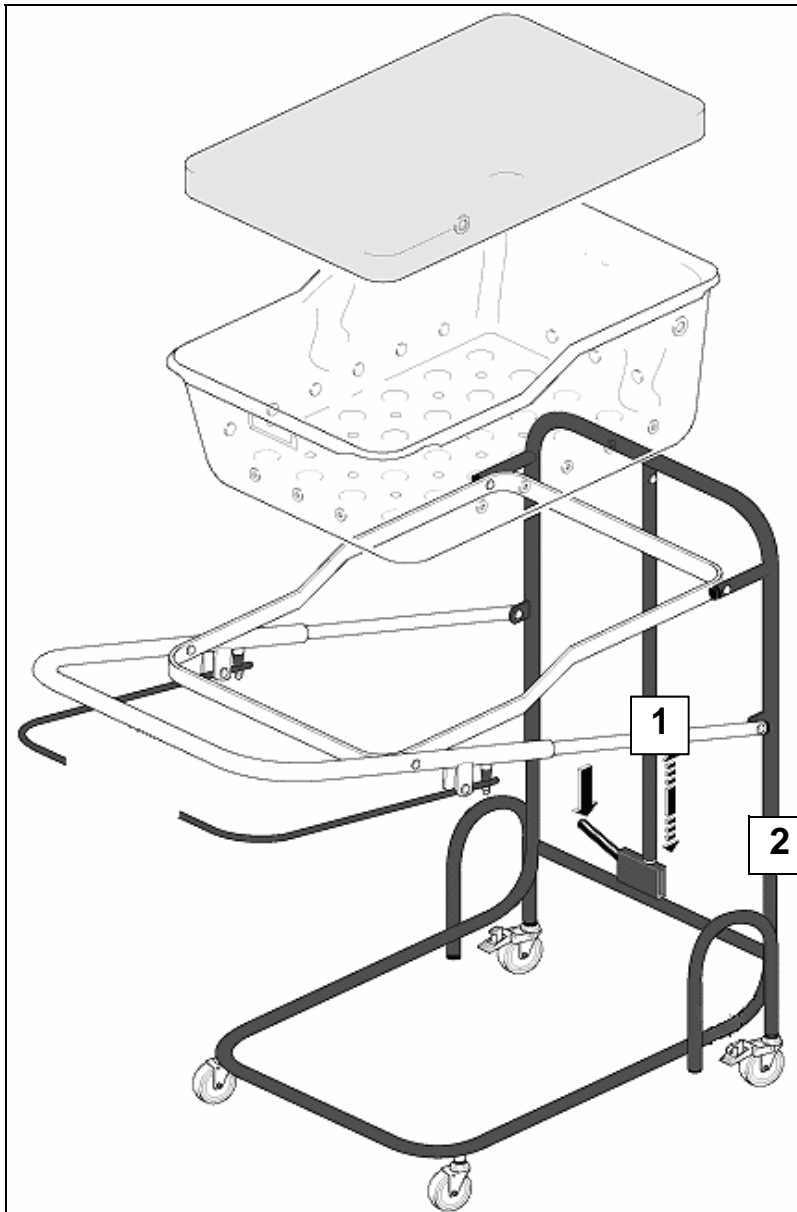
Los ajustes se realizan mecánicamente a través de las palancas de control.

Comprobación de las funciones

Antes de utilizar una cama infantil nueva, compruebe las funciones de la cama, es decir, si se pueden adoptar todas las posiciones (ajuste de posiciones de acuerdo con el modelo) y si se mueve suavemente.

## 7 Ajuste de posiciones

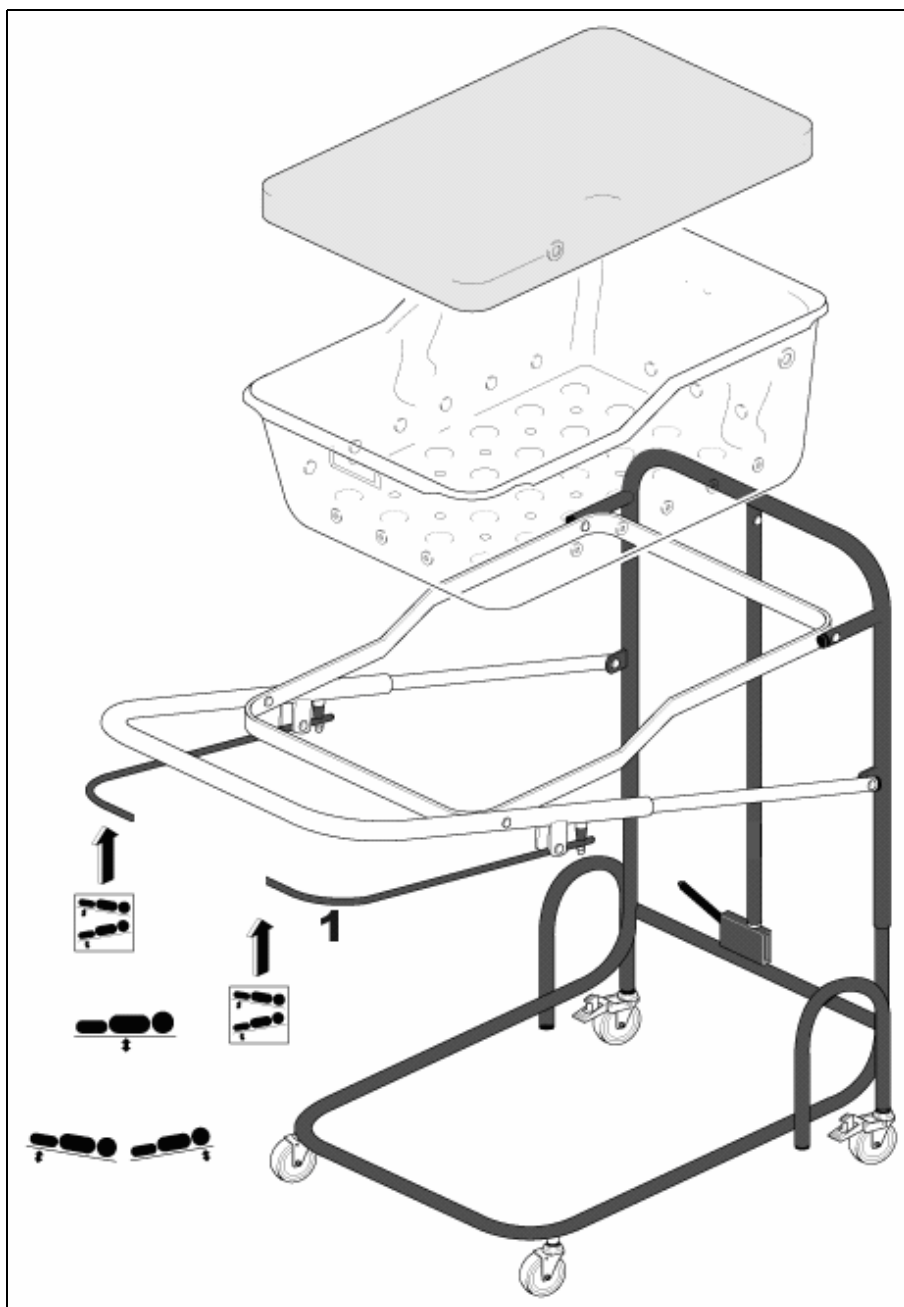
### 7.1 Ajuste de altura



**Imagen n.º 2.** Ajuste de altura de la cama Mimi

Pise el pedal (1) y desplace el marco metálico verticalmente (flecha 2) a fin de ajustar la altura que desee para el cesto.

## 7.2 Inclinación de Trendelenburg / Trendelenburg invertida

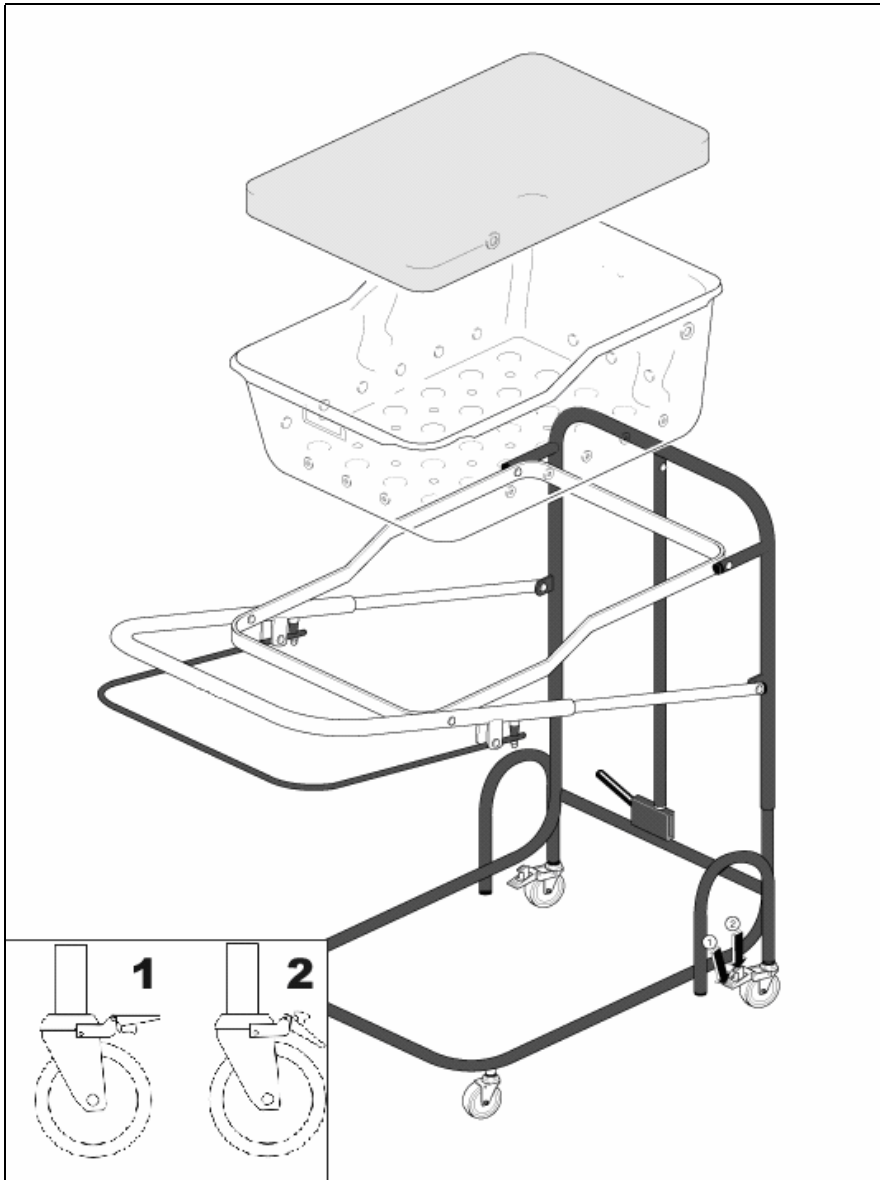


**Imagen n.º 3.** Trendelenburg / Trendelenburg invertida Ajuste de la inclinación

1. Cabezera hacia abajo
  - Arrastre el cierre de seguridad (1) hacia el asa en la dirección que indica la flecha, libere el cierre de la misma y tire hacia arriba hasta alcanzar la posición que desee.
2. Piecero hacia abajo
  - Desactive el cierre de seguridad del asa y empuje hacia abajo hasta alcanzar la posición que desee.



### 7.3 Frenado de las ruedas



**Imagen n.º 4.** Frenado de las ruedas

- sin freno (imagen detallada 1)
- con freno (imagen detallada 2)

## 8 Montaje

Si es necesario (para cambiar piezas), las personas debidamente formadas por el personal de mantenimiento pueden realizar el montaje simple.

## 9 Instrucciones de limpieza

Antes de utilizar la cama infantil por primera vez, límpiela con un paño seco.

### 9.1 Antisepsia y esterilización

Antes de utilizar la cama infantil, debe proceder a su antisepsia. En primer lugar, desconecte la cama de la red eléctrica. Puede limpiar y esterilizar totalmente la cama con detergentes y antisépticos habituales en las concentraciones estipuladas para los cuidados médicos (0,5 % de PERSTERIL, 1 % de CLORAMINA, etc.).

Para la antisepsia, utilice los siguientes agentes recomendados o productos equivalentes:

Terralin, Perform y Sargotan Med (Schülke &Mayr GmbH, Norderstedt).

Para utilizar estos antisépticos, siga estrictamente las instrucciones del fabricante. Tenga especial cuidado con la dosis. Para la limpieza, no utilice productos abrasivos ni disolventes, puesto que, de lo contrario, puede dañar o corroer la superficie del capazo.

## 10 Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
No se puede modificar la posición mecánicamente	El sistema mecánico está bloqueado	Revise las piezas móviles y retire los tejidos u otros objetos o materiales de acuerdo con el manual de uso
No se puede ajustar la posición o no es posible bloquear algunas posiciones	Fallo del sistema mecánico; es posible que las piezas móviles estén dañadas	El personal autorizado debe sustituir las piezas defectuosas. No utilice la cama mientras no se realice el mantenimiento

## 11 Almacenamiento

Siga las siguientes instrucciones de almacenamiento para la cama infantil:

La cama infantil siempre debe permanecer cubierta para evitar daños o arañazos en el esmalte de la misma.

## 12 Mantenimiento

El mantenimiento de la cama infantil debe llevarse a cabo al menos una vez cada dos años. Si detecta algún problema que no es posible solucionar, no utilice la cama. La comprobación de mantenimiento debe contener los siguientes pasos:

### 12.1 Integridad

Compruebe visualmente si falta alguna pieza conforme al albarán de entrega y pida o sustituya las piezas necesarias.

### 12.2 Desgaste

Es necesario examinar la cama infantil regularmente para comprobar si existen abrasiones, arañazos u otros daños. Debe determinarse el motivo de dichos daños, solucionar los problemas y reemplazar las piezas defectuosas. El ajuste de posición y el bloqueo siempre deben funcionar con suavidad.

### 12.3 Funcionalidad

Compruebe si es posible ajustar todas las posiciones hasta su punto máximo.

### 12.4 Ruedas

Compruebe que las ruedas funcionan y elimine el polvo, los hilos, los cabellos o cualquier otro tipo de material que pueda estar enganchado en las mismas.

## 13 Protección medioambiental

La empresa LINET, spol. s r.o. es consciente de la necesidad de proteger el medioambiente para las futuras generaciones, por lo que dedica un gran esfuerzo al desarrollo, a la innovación, a la planificación, a la producción y al uso de tecnologías y materiales de tipo ecológico.

Este producto ha sido fabricado con materiales que no son perjudiciales para el medioambiente. El producto no incluye sustancias peligrosas que contengan cadmio, mercurio, amianto, PCB o CFC. El nivel de ruido durante el funcionamiento del producto cumple las normas de protección de la salud pública contra ruidos y vibraciones perjudiciales en el interior de edificios. Las partes de madera incluidas en el producto no están hechas de maderas exóticas como la caoba, el jacarandá, el ébano, la teca, el grenadil o el palo santo, ni proceden de los bosques amazónicos ni de otros bosques primigenios.

Todos los restos del embalaje del producto están marcados de acuerdo con las normas en vigor sobre embalajes. Clasifique estos restos según los siguientes símbolos gráficos y entréguelos a una persona autorizada para su reutilización.

El producto contiene acero, plástico y componentes electrónicos reciclables. Para facilitar el reciclaje al final de la vida útil del producto, separe las distintas partes de forma que sea posible reciclar las materias primas con las que está fabricado el producto (consulte el diagrama).



El producto puede contener acumuladores de plomo (AKB) marcados con el siguiente símbolo:  
Entréguelos a una persona autorizada para su recogida al término de su vida útil (la recogida es un servicio gratuito).



**Los restos del producto no se pueden juntar con la basura ordinaria.**

### 13.1 Información para usuarios de equipos eléctricos y electrónicos (consulte el diagrama)



Este símbolo en el producto o en la documentación adjunta indica que los componentes eléctricos o electrónicos utilizados (restos de equipos eléctricos y electrónicos = OEEZ/WEEE) no se pueden eliminar (destruir) con la basura ordinaria. Para garantizar la correcta eliminación de todo el producto, entregue los residuos OEEZ/WEEE a empresas especializadas, que los recogerán gratuitamente.



La correcta eliminación de este producto contribuirá a proteger importantes recursos naturales y a prevenir posibles efectos negativos sobre el medioambiente y la salud humana debido a la destrucción incorrecta de residuos. Puede solicitar más detalles a las autoridades de protección del medioambiente autorizadas, o bien en su punto de recogida y separación de residuos más próximo.



**Las normas nacionales pueden imponer multas en caso de que se siga un procedimiento incorrecto de eliminación de residuos.**

### **Información para usuarios sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en países fuera de la Unión Europea:**

El símbolo mostrado arriba solo es válido en los países de la Unión Europea. Solicite información detallada a las autoridades o al vendedor del equipo sobre la forma correcta de eliminación de residuos OEEZ/WEEE (equipos eléctricos y electrónicos) y acumuladores de plomo.

Proteja su salud y el medioambiente. Muchas gracias

## 14 Contactos

Dirección:  
LINET spol. s r.o.  
Želevčice 5,  
274 01 Slaný

Las dudas deben dirigirse a:

Departamento de ventas:	Tel.:	312 576 111
Departamento de mantenimiento:	Tel.:	312 576 259
	Fax:	312 522 668

Correo electrónico:  
[info@linet.cz](mailto:info@linet.cz)  
<http://www.linet.com>

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**  
**Fecha de emisión: 26.8.2005**

<p><u>Declaración de conformidad emitida por:</u> Nombre comercial Dirección registrada N.º de reg. Teléfono Fax</p> <p><u>Como fabricante del producto - nombre (marca):</u> <u>Variantes del producto:</u></p> <p><u>Descripción y función:</u> <u>Clasificación del producto como dispositivo médico:</u></p>	<p>Linnet spol. s r. o. Želevčice 5, 274 01 Slaný 00507814 +420 312 576 111 +420 312 522 668</p> <p><b>Mimi</b> 131XXXXXXXXXX (las variantes se especifican en la documentación técnica del producto)</p> <p>Cama infantil posicionable</p> <p><b>Clase I</b> no estéril, sin función de medición</p>
--	---

**A) Declaración**

Por la presente declaro que el producto citado es seguro en las condiciones de uso comunes según las instrucciones y que se han tomado medidas para garantizar que todos los productos puestos en el mercado cumplen los requisitos básicos de las directivas mencionadas en la sección B.

**B) Requisitos técnicos de aplicación**

Las características de este producto cumplen las especificaciones técnicas estipuladas en la Directiva de productos sanitarios 93/42/CEE, que establece los requisitos técnicos que deben cumplir los equipos médicos.

**C) Forma de evaluación de conformidad**

La conformidad ha sido evaluada por el procedimiento establecido en la Directiva de productos sanitarios 93/42/CEE, anexo VII.

**D) Normativas utilizadas**

El producto citado cumple los requisitos de la prescripción técnica ZNL\_ROOMING\_01, que se ha utilizado para evaluar la conformidad.



Ing. Zbyněk Frolík  
Director de la empresa

## 15 Apéndice I: Registro de las comprobaciones de funcionamiento y las sesiones de mantenimiento rutinarias

OBJETIVO Y DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO	FECHA	TÉCNICO

## 16 Apéndice II: Protocolo de entrega del sistema del colchón

N.º de pedido:

Comprador: Nº

de modelo:

Proveedor:

Fecha de

compra: Nº de

serie:

Confirmando que se ha completado la formación del personal sobre el uso del sistema del colchón. Periodo de garantía:

.....

.....

.....

Fecha

Sello y firma del proveedor

Sello y firma del comprador Este

protocolo de entrega confirma el inicio del periodo de garantía.

Indique siempre el número de pedido o los productos cuando se ponga en contacto con el proveedor.